KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e Juni 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende bekrachtiging van zekere besluiten van de Regent, getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1931, gewijzigd bij deze van 30 Juli 1934, betreffende de in-, uit- en doorvoer der koopwaren", heeft ter zitting van 8 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 29 juin 1950, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant ratification de certains arrêtés du Régent pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises", a donné en sa séance du 8 juillet 1950 l'avis suivant :

De regering heeft onlangs verscheidene besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 30 Juni 1931 op de in-, uit- en doorvoer der koopwaren, gewijzigd bij de wet van 30 Juli 1934.

Het besluit van de Regent van 25 Februari 1950 stelt een speciaal recht in ter gelegenheid van de aflevering der invoervergunningen voor verse melk, melkroom en boter.

Krachtens het besluit van de Regent van 6 Maart 1950 kan tarwe slechts ingevoerd worden na het verkrijgen van een machtiging die in de vorm van een vergunning wordt afgeleverd.

Het besluit van de Regent van 14 Maart 1950 vult het besluit van 25 Februari 1950 aan door het instellen van een speciaal recht ter gelegenheid van de aflevering der invoervergunningen voor sommige kaassoorten. De uitvoering van dat besluit werd echter geschorst bij besluit van 22 Maart 1950. Bij besluit van de Regent van 17 Mei 1950 werd het opgeheven.

De regering legt aan de Kamers ter bekrachtiging voor niet alleen de eerste twee besluiten, die nog van toepassing zijn, maar ook de besluiten betreffende het recht, ter gelegenheid van het afleveren van invoervergunningen voor kaas ingesteld, die buiten werking getreden zijn.

Luidens het ontwerp treedt de bekrachtiging van de besluiten in werking met ingang van dedag waarop zij in het Belgisch Staatsblad zijn bekendgemaakt. Die bepaling geeft de besluiten dus kracht van wet van de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad zijn bekendgemaakt.

.../...

Daar de regering wil bereiken dat de bekrachtiging die zij vraagt, reeds uitwerking heeft, niet met ingang van de dag van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals zij verkeerdelijk zegt, maar van de dag waarop die besluiten in werking treden, welke dag voor het besluit van 17 Mei 1950 niet die van de bekendmaking is, vervange men de tweede volzin van het enig artikel van het ontwerp door de volgende : "Deze bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van de dag waarop die besluiten in werking treden.".

Voorts ware het nuttig het ontwerp ook te doen gelden voor de besluiten van de Regent die verder worden opgesomd :

1° het besluit van de Regent van 5 September 1947 dat onder de volgende titel in het Belgisch Staatsblad van 8-9 Augustus 1949 is bekendgemaakt : "Handelsakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Turkije en bijlage, ondertekend 12 Maart 1947 te Ankara. Besluit van de Regent van 5 September 1947 betreffende de invoer uit en de uitvoer naar dit land.";

2° het besluit van de Regent van 22 December 1947, waarbij het koninklijk besluit van 9 Augustus 1939 betreffende de aanduiding van het land van fabricage van zekere visconserven, bekrachtigd bij de wet van 7 September 1939, wordt opgeheven.

Die twee besluiten zijn eveneens ter uitvoering van de wet van 30 Juni 1931 genomen en zijn, voor zover de Raad van State weet, nog niet bekrachtigd.

Le gouvernement a été amené à prendre récemment plusieurs arrêtés en exécution de la loi du 30 juin 1931 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par la loi du 30 juillet 1934.

L'arrêté du Régent du 25 février 1950 établit un droit spécial à l'occasion de la délivrance des licences d'importation du lait frais, de la crème de lait et du beurre.

L'arrêté du Régent du 6 mars 1950 subordonne l'importation du froment à une autorisation délivrée sous forme de licence.

L'arrêté du Régent du 14 mars 1950 complète l'arrêté du 25 février 1950 en établissant un droit spécial à l'occasion de la délivrance de licences d'importation de certains fromages. L'exécution de cet arrêté a toutefois été suspendue par l'arrêté du 22 mars 1950. Il a été abrogé par l'arrêté du Régent du 17 mai 1950.

Le gouvernement soumet à la ratification des Chambres tant les deux premiers arrêtés, encore en application, que les arrêtés relatifs au droit établi à l'occasion de l'octroi de licences d'importation du fromage, qui ont cessé d'être en vigueur.

Le projet prévoit que la ratification des arrêtés sortira ses effets à compter du jour de la publication de ceux-ci au Moniteur belge. Cette disposition confèrera, en conséquence, force de loi aux arrêtés dès le jour de leur publication au Moniteur.

./....

Comme l'intention du gouvernement est de voir remonter les effets de la ratification qu'il sollicite, non au jour de la publication au Moniteur belge comme il le dit erronément, mais au jour de l'entrée en vigueur de ces arrêtés, qui, pour l'arrêté du 17 mai 1950, n'est pas celui de la publication, il conviendrait de remplacer la deuxième phrase de l'article unique du projet par la phrase ci-après:

"Cette ratification sort ses effets à compter de l'entrée en vigueur de ces arrêtés.".

Le projet pourrait, de plus, être utilement étendu aux arrêtés du Régent énumérés ci-après :

1° à l'arrêté du Régent du 5 septembre 1947, publié au Moniteur belge des 8-9 août 1949, portant l'intitulé suivant : "Accord commercial entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Turquie et annexe, signés à Ankara le 12 mars 1947. - Arrêté du Régent du 5 septembre 1947 relatif à l'importation de et à l'exportation vers ce pays.";

2° à l'arrêté du Régent du 22 décembre 1947 abrogeant l'arrêté royal du 9 août 1939, relatif à l'indication du pays de fabrication de certaines conserves de poisson, ratifié par la loi du 7 novembre 1939.

Ces deux arrêtés sont également pris en exécution de la loi du 30 juin 1931 et n'ont, à la connaissance du Conseil d'Etat, pas fait l'objet d'une ratification.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

J.VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.